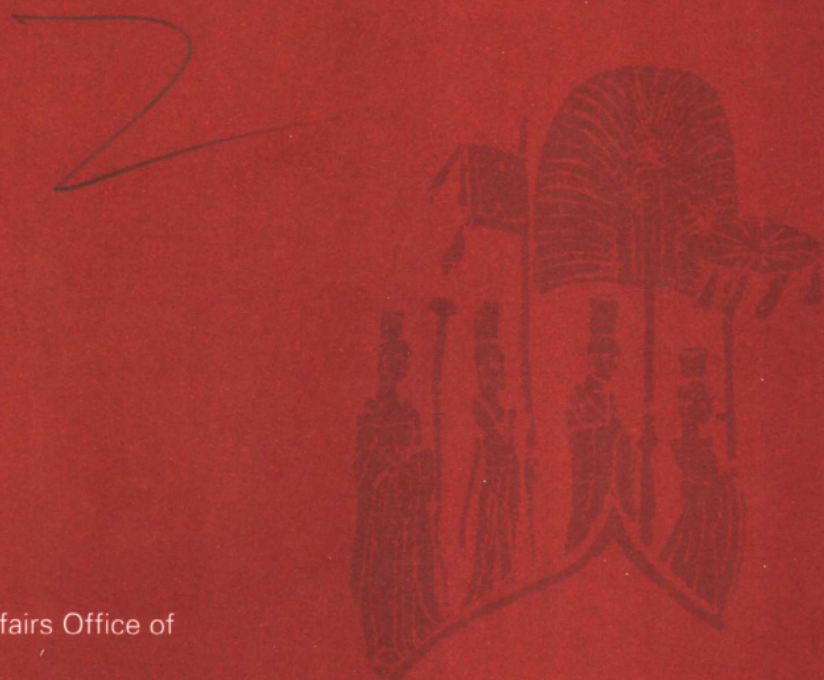


중국 역사 상식

中国历史常识

(中韩对照)



国务院侨务办公室

The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室

The Office of Chinese Language
Council International



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

H195.5/5

:3(2)

2007

중국 역사 상식

中国历史常识

(中韩对照)

国务院侨务办公室

The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室

The Office of Chinese Language
Council International



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

中国历史常识: 中韩对照 / 国务院侨务办公室, 国家汉语国际推广领导小组办公室编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.1

ISBN 978-7-5600-6160-3

I. 中… II. ①国… ②国… III. ①汉语—对外汉语教学—语言读物 ②中国—历史—基本知识—中韩 IV. H195.5 K2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 129375 号

出 版 人: 于春迟

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京新丰印刷厂

开 本: 760×1010 1/16

印 张: 16.25

版 次: 2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6160-3

定 价: 59.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

中国常识系列编委会

主 任 刘泽彭

副主任 刘 辉 许 琳

编 委 雷振刚 刘志鹏

马箭飞 赵国成

李朋义 王君校

孙文正 邱立国

《中国历史常识》

主 编	王 恺
副 主 编	时 序
编写人员	李 华 张美霞 徐正龙 夏小芸 钱玉莲 赵 玉 王 浩 唐晓丹 薛蓓蓓
责任编辑	马耀俊
英文编辑	林美琪
美术编辑	阮永贤 刘玉瑜

《中国历史常识》（中韩对照）

改编人员	张 轶 贾 宇
中文审稿	侯 明
韩文译者	李武英
韩文审稿	林贞姬（韩）

项目负责	满兴远 周晓云
项目编辑	周晓云
责任编辑	李晓明
版式设计	外语教学与研究出版社设计部
美术编辑	蔡 曼 牛茜茜
封面设计	高等教育出版社美编室
图片来源	高等教育出版社 全景图片公司 ChinaFotoPress

前言

《中国文化常识》、《中国历史常识》和《中国地理常识》是由中华人民共和国国务院侨务办公室组织北京华文学院、南京师范大学和安徽师范大学编写的一套华文教学辅助读物，供海外华裔青少年通过课堂学习或自学的方式了解中国文化、历史、地理常识，同时供家长辅导孩子学习使用，在海外反响很好。

近年来，随着中国经济社会的迅速发展和国际影响的不断扩大，海外学习汉语的人数，尤其是非华裔汉语学习者人数大幅度增加。为了进一步适应广大海外汉语学习者了解中华文化的需求，促进中外文化交流，中华人民共和国国务院侨务办公室授权国家汉语国际推广领导小组办公室对《中国文化常识》、《中国历史常识》和《中国地理常识》进行改编。

《中国文化常识》、《中国历史常识》和《中国地理常识》改编本是一套面向世界各国汉语学习者的普及型、口语化的文化辅助读物，适用于海外对中华文化和汉语感兴趣的各类人员。在中华人民共和国国务院侨务办公室编写的中英文对照版基础上，此次改编又增加了中文与德、法、日、韩、俄、泰、西班牙语、阿拉伯语的对照版本。

国家汉语国际推广领导小组办公室委托高等教育出版社对《中国文化常识》、《中国历史常识》和《中国地理常识》进行改编，高等教育出版社对原书的部分内容进行了增删，修订了部分数据，重新遴选和修改了插图，并翻译出版英、德、泰语版本；外语教学与研究出版社翻译出版法、日、韩语版本；华语教学出版社翻译出版俄、西班牙语、阿拉伯语版本。此次改编力求在原书强调科学性、思想性和实用性的基础上作进一步创新。希望本系列读物成为您了解中国的窗口，成为您通向汉语世界的桥梁。

此次改编得到了海内外诸多专家、学者的关心与支持，并提出许多热情中肯的建议，在此向他们表示诚挚的谢意。

由于时间所限，书中不免会有疏漏和不当之处，希望使用者和专家、学者不吝赐正，以供今后修订时改正。

中国国家汉语国际推广领导小组办公室

2006年11月



머리말

중화인민공화국 국무원 교무 부서가 일부 대학에 위탁하여 출판한 중국어 학습 보조용 도서 시리즈 <중국 문화 상식>, <중국 역사 상식>, <중국 지리 상식>은 해외에 거주하는 중화 민족의 후예인 청소년들이 학습 또는 자습을 통하여 중국의 문화와 역사 그리고 지리에 관한 상식을 이해하는 데 도움을 주었을 뿐 아니라 학부모들의 자녀 지도에도 사용되면서 해외에서 큰 반향을 불러일으켰다.

최근 들어 중국의 경제와 사회가 신속하게 발전하고 있을 뿐 아니라 국제 사회에서의 영향력이 끊임없이 확대되고 있음에 따라 해외에서, 특히 중화 민족이 아닌 외국인들의 중국어를 배우는 수요가 대대적으로 늘고 있다. 이에 중국 국가 중국어 국제 보급 책임 부서는 해외에서 중국어를 공부하고 있는 수많은 학습자들이 한층 더 발전된 방법을 통해 중국 문화를 이해할 수 있게 하는 동시에 중국과 외국 간의 문화 교류를 촉진시키기 위해 중화인민공화국 국무원 교무 부서의 위탁을 받아 <중국 문화 상식>, <중국 역사 상식>, <중국 지리 상식> 시리즈의 개정판을 내게 되었다.

<중국 문화 상식>, <중국 역사 상식>, <중국 지리 상식> 시리즈의 개정판은 세계 각국의 중국어 학습자들에게 제공되는 보급형이자 구어체 형식을 갖춘 문화 교양 도서로서 중국 문화와 중국어에 흥미를 가지고 있는 해외 각계각층의 사람들에게 적절한 선물이 될 수 있을 것으로 생각한다. 이번 개정판에는 중화인민공화국 국무원 교무 부서에서 편찬했던 중-영 대조본을 바탕으로 하여 독일어, 프랑스어, 일본어, 한국어, 러시아어, 태국어, 스페인어, 아라비아어 대조본이 추가되었다.

고등교육 출판사는 중국 국가 중국어 국제 보급 책임 부서의 위탁을 받아 원문 내용에 부분적인 첨삭을 가하거나 일부 숫자로 된 자료를 수정하고 사진 자료를 엄선하여 바꾸는 일과 영어, 독일어, 태국어 대조본 출판을 맡아서 진행했다. 이 책의 프랑스어, 일본어, 한국어 대조본은 외국어 교학·연구 출판사에서, 러시아어, 스페인어, 아라비아어 대조본은 화어교학출판사에서 각각 출판하게 되었다. 이번 개정판에서는 되도록 원문의 과학성과 사상성 그리고 실용성을 강조하는 바탕 위에 한 걸음 더 나아간 새로운 모습을 보이려고 했다. 아무쪼록 이 시리즈가 독자들에게 중국을 이해하는 창구가 되고 중국어의 세계로 건너오게 하는 다리가 되기를 바란다.

이번 개정판에 관심을 가지고 성원해 주었을 뿐 아니라 많은 부분에서 열의를 가지고 정곡을 찌르는 건의를 해 준 국내외 전문가와 학자들에게 이 지면을 빌어 진심어린 감사를 드린다.

시간 상의 제약으로 인해 이 시리즈 중에 누락되거나 틀린 곳이 있을 가능성을 피할 수 없겠으니 향후 개정판에서 수정할 수 있도록 독자와 전문가들의 가차 없는 질정을 바란다.



중국 국가 중국어 국제 보급 책임 부서
2006년 11월

目 录



中国古代史	1
중국 고대사	
中国历史的开篇——先秦	2
선진先秦 시대 — 중국 역사의 시작	
概述 개요	
中国境内最早的人类 중국에 살았던 최초의 인류	6
开天辟地的创世神话	8
천지 창조 신화	
华夏之祖 중국인의 조상	10
大禹治水 홍수를 막은 우禹 임금	12
武王伐纣 상 왕조를 멸망시킨 무왕	14
周公东征 주공周公의 동정	16
春秋五霸 춘추오패 春秋五霸	18
战国七雄 전국칠웅 戰國七雄	22
大教育家孔子 위대한 교육자 공자孔子	26
诸子百家 제자백가	28
世界上第一部兵书 ——《孙子兵法》	30
세계 최초의 병서 < 손자병법 孫子兵法 >	
封建大一统时期——秦、汉	32
진한秦漢시대—대통일의 봉건 시대	
概述 개요	
中国的第一位皇帝 —— 秦始皇	34
중국의 첫 황제, 진시황	
万里长城 만리장성 萬里長城	38
大泽乡起义 대택향大澤鄉의 무장 봉기	40
刘邦和项羽 유방劉邦과 항우項羽	42
汉武帝 위대한 황제 한 무제	46

张骞出使西域 장건의 서역西域 출사出使	50
昭君出塞 흉노로 시집간 왕소군王昭君	52
司马迁与《史记》사마천司馬遷과 <사기史記>	54
科学家张衡 과학자 장형張衡	56
“医圣”张仲景与“外科鼻祖”华佗	58
‘의학의 성인’ 장중경張仲景과 ‘외과학의 비조’ 화타華佗	

封建国家的分裂和民族大融合时期

——三国、两晋、南北朝

위魏, 진晉, 남북조南北朝 시대—

분열하는 봉건 국가, 대융합을 이루는 여러 민족들



概述 개요

曹操 조조	64
诸葛亮 제갈량	68
赤壁之战 적벽대전	72
西晋八王之乱 팔왕八王의 난	74
淝水之战 비수淝水대전	76
孝文帝改革 효문제의 개혁	80
花木兰代父从军 아버지를 대신하여 종군한 화목란花木蘭	82
“书圣”王羲之与“画绝”顾恺之	84
‘서성書聖’ 왕희지王羲之와 ‘화절画絶’ 고개지顧愷之	
数学家祖冲之 수학자 조충지祖沖之	88

封建社会的繁荣时期——隋、唐

수隋와 당唐—번영하는 봉건 사회

概述 개요

隋朝大运河 수 나라의 대운하	92
贞观之治 정관의 치	94
女皇帝武则天 여황제 측천무후	96



开元盛世 개원성세	98
繁盛的长安城 번성하였던 장안성	100
松赞干布和文成公主 손첸감포와 문성공주	102
玄奘取经 불경을 구하러 간 현장	104
鉴真东渡 일본으로 건너간 감진鑒真	106
三大石窟 3 대 석굴	108
科举制 과거 제도	112

封建社会的继续发展和民族政权并立时期

——五代、辽、宋、夏、金、元

오대五代, 요遼, 송宋, 하夏, 금金, 원元—
봉건 사회의 계속적인 발전과 민족 정권 병립의 시기

概述 개요

杯酒释兵权 술 한 잔에 병권을 내놓다	116
赤胆忠心的杨家将 양씨 가문의 충성스런 장군들	118
秉公执法의 “包青天” 공평무사의 표상 포청천包青天	120
忠心报国的岳飞 악비岳飛 장군의 충성	124
历史名臣文天祥 역사의 명신 문천상	126
成吉思汗与忽必烈 징기스칸과 쿠빌라이	128
马可·波罗来华 마르코 폴로의 중국 방문	131
四大发明 4 대 발명	133
《清明上河图》 <청명상하도清明上河圖>	136
司马光和《资治通鉴》사마광司馬光과 <자치통감資治通鑑>	138

统一的多民族国家进一步发展和封建社会由盛而衰时期

——明、清（鸦片战争以前）

명청(아편전쟁 이전)시대—

통일 다민족 국가의 발전과 봉건 사회의 흥성과 쇠퇴



概述 개요

明朝开国皇帝朱元璋 명 나라의 개국 황제 주원장朱元璋	142
郑和下西洋 정화鄭和의 대항해	145
戚继光抗倭 왜구를 소탕한 척계광戚繼光	147
清官海瑞 정백리 해서海瑞	149
闯王李自成	151
湄王闖王 이자성李自成	
郑成功收复台湾 대만을 수복한 정성공鄭成功	153
康乾盛世 강건성세康乾盛世	155
科学巨匠与巨著 위대한 저작을 남긴 과학의 거장들	158

中国近代史 161

중국근대사

概述 개요

林则徐与虎门销烟 아편을 소각한 임칙서林則徐	164
第一次鸦片战争 제 1 차 아편전쟁	167
太平天国农民运动 태평천국 농민 운동	169
第二次鸦片战争 제 2 차 아편전쟁	172
洋务运动 양무운동	174
中日甲午战争与《马关条约》	176
청일 전쟁淸日戰爭과 <마관馬關조약>	
戊戌变法 무술변법	178
义和团运动 의화단운동	181
孙中山与辛亥革命 손문과 신해혁명	184
五四运动 5·4 운동	187
中国共产党的成立 중국 공산당의 탄생	190
第一次国共合作 제 1 차 국공합작	194
北伐战争 북벌전쟁	196
南昌起义 남창봉기	198
中国工农红军长征 중국 공농홍군 장정	200
九一八事变 9·18 사변	204



华北事变和“一二·九运动” 화북사변과 12·9 운동	206
西安事变 서안사변	208
七七事变 7·7 사변	210
平型关大捷 평형관대첩 平型關大捷	212
南京大屠杀 남경대학살	214
台儿庄战役 대아장台兒莊전투	216
华侨与抗日战争 화교와 항일전쟁	218
重庆谈判 중경重慶회담	222
解放战争 해방전쟁	224

现代中国 227

현대 중국

概述 개요

毛泽东与新中国的建立 모택동과 신중국 수립	230
周恩来与新中国外交 주은래와 신중국 외교	232
邓小平与改革开放 등소평과 개혁개방	234
香港回归 홍콩 반환	236
澳门回归 마카오 반환	238
载人航天飞行的巨大成就 위대한 업적, 유인 우주선	240
中国体育走向世界 세계로 향하는 중국의 체육	242

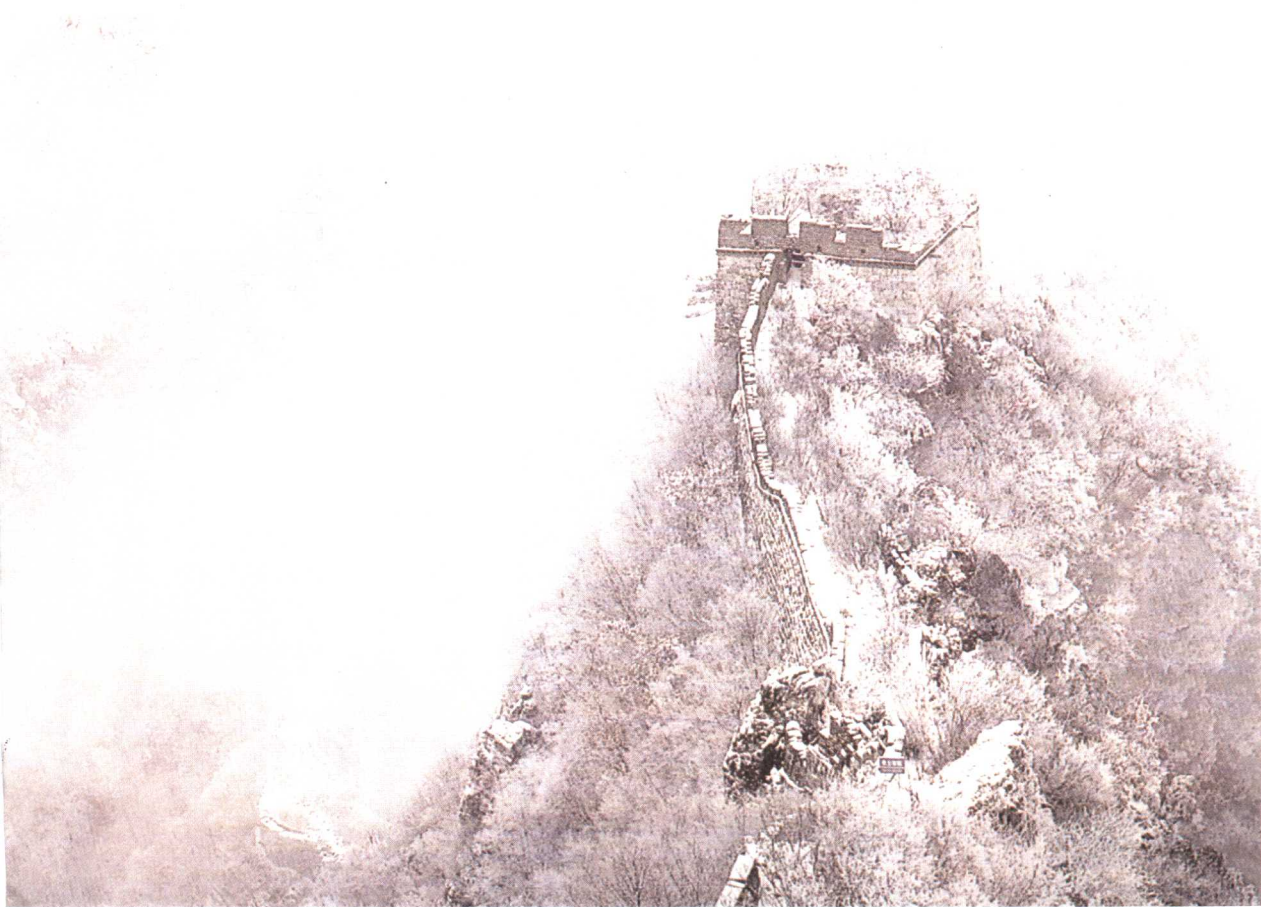
附录 中国历史年代简表 246

부 록 중국 역사 연대표



中国古代史

중국 고대사



先秦

中国历史的开篇——先秦

概述

“先秦”指的是中国历史上秦始皇统一中国以前的漫长历史时期。

大约在170万年以前，中国人的祖先就生活在云南的元谋县境内，我们把这作为原始社会的开端。约公元前2070年，中国第一个王朝夏朝建立，其统治时间长达400多年。

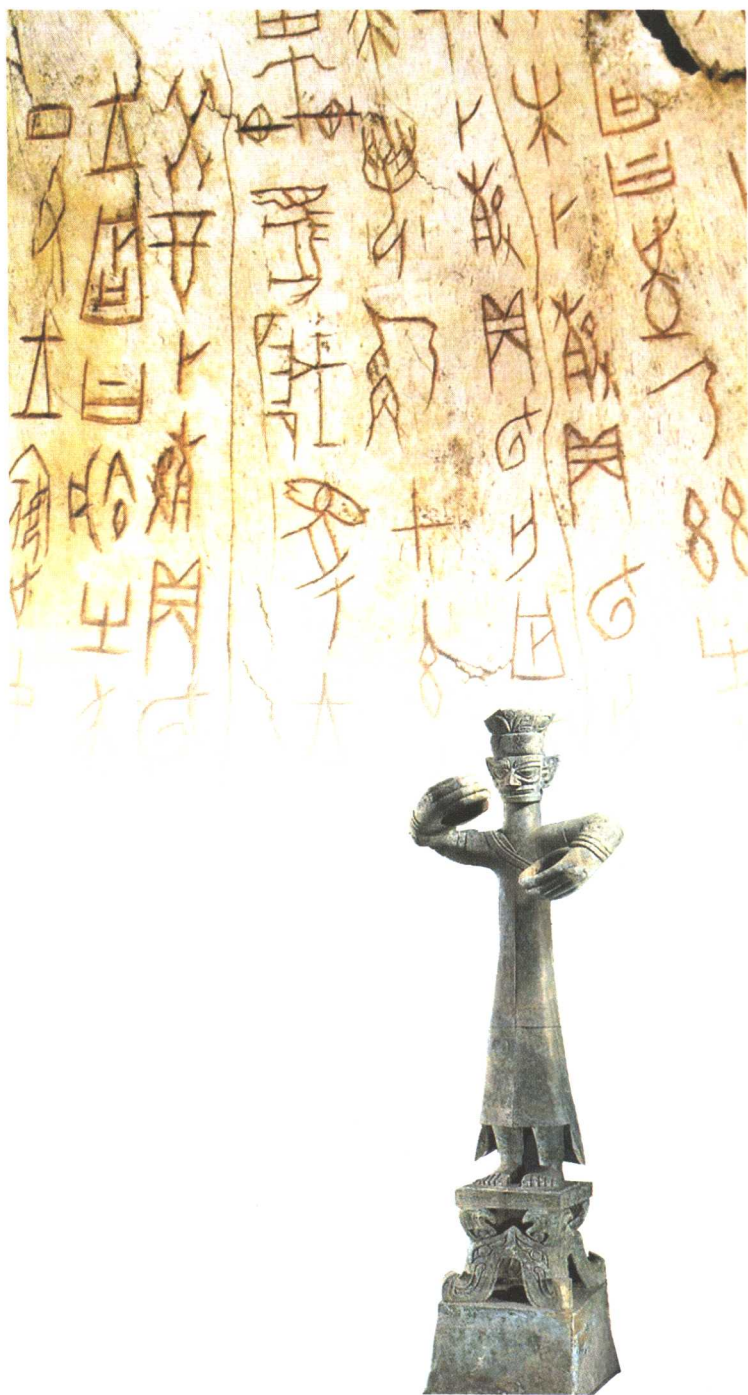
第二个王朝是商朝，也叫殷朝（因为商朝初年多次迁都，最后迁到殷——今河南安阳，并在那里统治了300多年）。商朝是当时世界上的一个大国，统治时间长达500多年，留下了甲骨文、青铜器等许多极其珍贵的史料和文物。





第三个王朝是西周，都城在今天的西安。后来西周的都城被少数民族攻占，周王室被迫迁都到今天的洛阳，历史上叫做东周，西周与东周的时间共约800年。东周分为春秋和战国两个时期。春秋时期，国家分裂成许多小国；到了战国时期，形成了7个力量强大的国家，这些国家通过改革进入了封建社会，并为后来秦国的统一打下了基础。

与世界历史对照，当古埃及、古巴比伦、古印度文明发展进步之时，中国正经历文明勃兴的夏、商、西周王朝。而欧洲希腊、罗马城邦国家繁荣之时，正是中国春秋战国思想文化昌盛的时代。东西方文明交相辉映，地中海地区和中国逐渐形成世界两大文明的中心。



선진先秦 시대

—중국 역사의 시작



개요

선진 시대는 중국 역사상 진시황秦始皇이 중국을 통일하기 전까지의 오랜 역사 시기를 가리킨다.

중국인의 선조들은 약 170만 년 이전에 운남雲南성 원모元謀현 지역 내에서 생활하고 있었다. 중국에서는 이 시기를 중국 원시 사회의 시작이라고 간주한다. 기원전 2070년쯤에는 중국의 첫 왕조인 하夏 왕조가 건립되었다. 하 왕조의 통치 기간은 400년이 넘게 지속되었다.

두 번째 왕조인 상商 왕조는 은殷 왕조라고도 불린다. 그것은 상 왕조 초기에 여러 번 도움을 옮겨 다니다가 마지막으로 오늘날의 하남河南성 안양安陽에 위치한 은이라는 도시로 옮기고 나서 그곳에서만 300년 이상 통치했기 때문이다. 상 왕조는 그 무렵 세계적으로 대국에 속했다. 통치 기간은 500년이 넘었으며 갑골





문, 청동기 등 아주 진귀한 사료와 문화재를 많이 남겼다.

세 번째 왕조는 서주西周 왕조로 그 도읍은 오늘날의 서안西安에 있었다. 그 뒤에 서주의 도읍이 소수 민족들에게 점령당해 그 무렵의 왕은 오늘날의 낙양洛陽으로 천도하지 않을 수 없게 되었다. 이를 역사상에서 동주東周라고 부른다. 서주와 동주의 통치 기간을 합하면 800년쯤 된다. 동주는 춘추春秋 시대와 전국戰國 시대의 두 시기로 갈라진다. 춘추 시대에는 동주의 땅이 많은 소국들로 분열되었다. 전국 시대에 이르러 실력이 강대한 7개 나라가 형성되었는데 이 나라들은 개혁적인 정책을 실시하여 봉건 사회로 발전해 나가 진 나라가 통일할

기초를 마련해 주었다.

세계 역사와 대조해 보자. 고대 이집트 문명과 고대 바빌로니아 문명, 그리고 고대 인디아 문명이 발전해 나가고 있을 때 중국에서도 하, 상, 서주 왕조의 문명이 발흥하고 있었다. 유럽에서 그리스, 로마 도시 국가들이 번영해 나갈 무렵에는 중국에서도 춘추전국 시대로 들어가 사상과 문화가 크게 발전했다. 동-서양 문명은 이렇게 지중해 지구와 중국에서 서로 광채를 발휘하며 점차적으로 세계양대 문명의 중심을 이루어 나갔다.

